



lukov
shop

CZ EN

MOBIACARE[®]
MEDICAL EQUIPMENT

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA HLINÍKOVÉ KOLEČKOVÉ KŘESLO S TOALETOU „ASPER“
USER MANUAL: ALUMINUM COMMUNE CHAIR "ASPER"

REF.:0805454

LU600151

CE

REVISION / REVIZE 02/2022

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Kolečkové křeslo „ASPER“ se používá nejprve jako toaleta a za druhé jako pomůcka při pohybu pro osoby s omezenou pohyblivostí, ve vnitřních prostorách.

Lze jej použít dvěma způsoby:

- jako toaletní sedátko;
- jako vyvýšené WC sedátko (bez nádoby, pro použití nad domácí toaletou).



TECHNICKÉ ÚDAJE

RÁM	Hliník
BARVA	Černá
SEADLO	PU
BOČNÍ DESKA	Pevná
OPĚRA NOHOU	Stabilní / skládací
ZADNÍ KOLEČKA	4" kompaktní
PŘEDNÍ KOLEČKA	4" kompaktní
BRZDY	Pouze na zadních kolečkách

ROZMĚRY

0805454	44 cm	43 cm	43 cm	45 cm	53 cm	65 cm	97 cm	53 cm	4" 4"	136 kg	9 kg

SYMBOLY

Viz také PŘÍLOHA A

MONTÁŽ

Viz také PŘÍLOHA B

HLÁŠENÍ NEHOD:

Výrobce a příslušný orgán členského státu, v němž má uživatel a/nebo pacient bydliště, musí nahlásit každou závažnou příhodu, která se vyskytne v souvislosti s používáním prostředku .

ÚDRŽBA

Účelem pravidelné kontroly toaletního kolečkového křesla je ověřit si jeho správnou funkci jako pomůcky; kontrola musí být provedena nejméně jednou za měsíc.

- Zkontrolujte stav nádoby křesla, zda neobsahuje praskliny, trhliny nebo netěsnosti.
- Zkontrolujte šrouby ocelového rámu. V případě, že zjistíte, že je některá součást uvolněna, dotáhněte.
- Zkontrolujte, zda plastové části nejsou uvolněné, prasklé nebo zlomené.
- Zkontrolujte stabilitu (bez kol) nebo vyvážení (s koly) toalety.
- Zkontrolujte brzdy kol a ověřte jejich funkci.
- Zkontrolujte stav předních a zadních kol.

V případě opravy používejte pouze autentické náhradní díly.

ČIŠTĚNÍ

Nádobu toalety po použití ihned očistěte. Nejprve opláchněte teplou vodou. Poté použijte měkký hadřík namočený do jemného čisticího prostředku nebo antiseptického roztoku. Otřete čistým, měkkým hadrem.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte kyselé nebo žíravé roztoky.

Doporučujeme vyčistit ocelový rám a sedadlo jemným čisticím prostředkem nebo antiseptickým roztokem. Pro vaše vlastní pohodlí můžete po přidání roztoku použít rozprašovací láhev. Výrobek postříkejte a poté vyčistěte houbou. Otřete povrchy čistým hadrem dosucha.

DŮLEŽITÉ!

Před použitím židle s toaletou zkontrolujte následující:

- Je kompletní a zajištěno v požadované poloze.
- Kola (jsou-li k dispozici) jsou dobře zajištěna.
- Sedadlo je v této poloze správně nasazeno a zajištěno.
- Nádoba je správně umístěna v příslušné drážce.
- Na kostře nejsou žádné praskliny ani trhliny.
- V blízkosti výrobku nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň.
- Chraňte výrobek před odřeninami, pořezáním a údery.

JINÉ POKYNY

- Když sedíte nebo se zvedáte, musíte stisknout madla dolů, aby se toaleta nepohybovala a neklouzala.
- Když se chystáte vstát, musíte se spolehnout na obě madla. Podpora pouze jednou rukou (a bez asistenta) může způsobit nehodu, škody nebo zranění.
- Toaletu pravidelně čistěte.
- Toaletu neponechávejte mokrou.
- Nedovolte dětem, aby se přiblížily k toaletě bez dozoru.



VÝSTRAHA

V případě problému nepoužívejte kolečkové křeslo, dokud není problém vyřešen.

- Výrobek nepoužívejte k účelu, který není uveden v této příručce.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za jakékoliv následky vyplývající z nesprávného použití tohoto výrobku.
- Výrobce si vyhrazuje právo na změnu informací obsažených v tomto dokumentu bez předchozího upozornění.
- Nedovolte dětem, aby si na kolečkovém křesle hrály.
- Nepokoušejte se zvedat kolečkové křeslo za pomoci jakékoliv odnímatelné části.
- Uchovávejte kolečkové křeslo v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.

- Nastupování a vystupování z kolečkového křesla může být prováděno samostatně za předpokladu, že dotyčná osoba má dostatečnou pohyblivost a sílu horní části těla.



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

Pokud jednoho dne zjistíte, že váš výrobek je třeba vyměnit, nebo pokud pro vás již nemá žádné využití, přemýšlejte o ochraně životního prostředí:

- 1) Nevyhazujte výrobek spolu s běžným domovním odpadem (to je také význam zobrazené recyklační značky).
- 2) Obráťte se na své místní odpovědné orgány, kterým vám poskytnou informace o recyklačních centrech, které mohou váš výrobek zlikvidovat.
- 3) Správná likvidace výrobku pomáhá chránit životní prostředí a také zajišťuje recyklaci součástí výrobku.

ZÁRUKA

Na kolečkové křeslo je poskytována záruka po dobu dvou (2) let od data zakoupení.

Záruka se vztahuje na výrobní vady a NEPOKRÝVÁ škody způsobené nesprávným použitím, špatnou údržbou, úpravou, nadměrným používáním nebo nedodržením návodu k použití výrobku. Během používání se záruka nevztahuje ANI na opotřebované díly. Na škody nebo vady způsobené přírodními katastrofami, neautorizovanou údržbou nebo opravou, a na problémy s napájecím zdrojem (pokud je použit) se záruka nevztahuje. Přepravní náklady na záruční zboží hradí odběratel nebo prodejce.

FORMULÁŘ ZÁRUČNÍ REKLAMACE

PODROBNOSTI O KUPUJÍCÍM			
CELÉ JMÉNO:			
DATUM NÁKUPU:		TELEFON:	
PODROBNOSTI O PRODEJCI			
ÚPLNÝ NÁZEV		ADRESA	
TELEFON		PODPIS	

ES Prohlášení o shodě

Neseme výhradní odpovědnost za prohlášení, že zdravotnické prostředky uvedené v tomto prohlášení jsou třídy s nízkým rizikem (třída I) a splňují požadavky evropského nařízení 745/2017 a případně normy a právní předpisy, na které se zde odkazuje.



INTENDED USE

The "ASPER" wheelchair is used firstly as a toilet and secondly as movement aid for people with limited mobility for indoor use.

It can be used in 2 ways:

- as a toilet seat
- as a raised toilet seat (without the container, for use above the toilet of the house)



SPECIFICATIONS

FRAME	Aluminum
COLOR	Black
SEAT	PU
SIDEBOARD	Fixed
FOOT SUPPORT	Steady / Foldable
REAR CASTORS	4" Compact
FRONT CASTORS	4" Compact
BRAKES	Only on rear castors

DIMENSIONS

0805454	44cm	43cm	43cm	45cm	53cm	65cm	97cm	53cm	4"4"	136kg	9kg	

SYMBOLS

Please refer on ANNEX A

ASSEMBLY

Please refer on ANNEX B

INCIDENT REPORTING:

Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

MAINTENANCE

The purpose of periodic check of the toilet wheel, is to confirm its proper operation as an aid and must be done at least once a month.

- Check the container status for any breaks, cracks, or leaks.
- Check the steel frame screws. In case you find loose please tighten it.
- Check plastic parts for looseness, cracks or breaks.
- Check stability (without wheels) or balance (with wheels) of the toilet.
- Check the wheel brakes and confirm their function.
- Check the condition of the front and rear wheels.

In case of repair, use only authentic spare parts.

CLEANING

Clean the toilet container immediately after use. Initially, rinse with warm water. Then use a soft cloth impregnated in a mild detergent or antiseptic solution. Wipe with a clean, soft cloth.

CAUTION: Do not use acidic or caustic solutions.

We recommend that you clean the steel frame and the seat with a mild detergent or antiseptic solution. For your own convenience, you can use a spray bottle after adding the solution. Spray the product and then clean with sponge. With a clean cloth, pass the surfaces to dry.

IMPORTANT(!)

Before using the commode chair, make sure:

- It is in full extent & secured in this position.
- Wheels (if available) are well secured.
- The seat is properly applied & secured in this position.
- The container is correctly positioned in the appropriate slot.
- There are no cracks or breaks on the skeleton.
- Do not smoke & do not use flame near the product.
- Protect the product from abrasions, cuts and jabs.

OTHER INSTRUCTIONS

- When sitting or raised, you must press the handles down so that the toilet stays still and not slipping.
- When you are going to get up you need to rely on both handles. Support only in one hand (and without companion) can cause accident with damage or injury.
- Regularly clean the toilet.
- Do not leave the toilet wet.
- Do not let children near the toilet without supervision.



WARNING

In case of problem, do not use the wheelchair until the problem is solved.

- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.
- The manufacturer declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product.
- The manufacturer reserves the right to change the information contained in this document without notice.
- Do not allow children to play on the wheelchair.
- Do not attempt to lift the wheelchair by any removable parts.
- Keep the packed wheelchair away from heat sources.

- Getting in and out of the wheelchair may be performed independently, provided you have an adequate mobility and upper body strength.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

- 1) Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
- 2) Contact your Public Authorities and they will instruct you in the Recycling centers to which your product must be disposed.
- 3) Correct disposal of your product helps the protection of the environment, as well as the recycling of the product's components.

WARRANTY

Your wheelchair is guaranteed for 2 years from the purchase date.

The warranty covers factory defects & does NOT cover defects resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse, or non-compliance with the product instructions for use. It also does NOT cover worn parts during use. Damage or defects caused by: natural disasters, unauthorized maintenance or repair, power supply problems (where provided), transport companies are also not covered by the warranty. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the customer or by dealer.

WARRANTY CLAIM FORM

BUYERS DETAILS			
FULL NAME:			
PURCHASING DATE:		PHONE:	
SELLER DETAILS			
FULL NAME		ADDRESS	
PHONE		SIGN AND SIGNATURE	

E.C. Declaration of Conformity

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 745/2017 and where appropriate, the standards and legislation referred to.





















PŘÍLOHA A – SYMBOLY

ANNEX A. SYMBOLS

Popis symbolů, které byly vytištěny na štítku, hlavním kartonu nebo uživatelské příručce

Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual

	Zdravotnický prostředek Medical Device		Značka CE CE Mark
	Výrobce Manufacturer		Datum výroby Production Date
	Číslo výrobku Product Number		Přečtěte si návod k použití Read the instruction for use
	Sériové číslo Serial Number		Nepoužívejte, je-li obal poškozen Do not use if Package is Damage
	Číslo šarže Batch Number		Touto stranou nahoru Right Way Up
	Jednoznačná identifikace prostředku Unique Device Identification		Chraňte před slunečním světlem Keep away from sunlight
	Uchovávejte v suchu Keep Dry		Výška stohování Stacking Height
	Manipulujte opatrně Handle With Care		Křehké Fragile
	Pouze pro použití ve vnitřních prostorách In Door Use Only		Odpadní elektrická a elektronická zařízení Waste Electrical and Electronic Equipment Directive

PŘÍLOHA B – MONTÁŽ ANNEX B. ASSEMBLY

Požadovaná sada nástrojů pro montáž:

Klíč č. 10.

Šestihranný klíč č. 4.

Required Toolset for Assembly:

Key No 10.

Allen Key No 4.



Kolečkové křeslo s toaletou
po vybalení.

Commode Chair after unpacking.



Umístěte opěradlo do správné polohy.

Place the backrest in the right position



Nastavte polohu opěradla tak, aby
otvory byly zarovnány.

Adjust the backrest position so the
holes are inline.



Umístěte distanční vložky jako na
obrázku. Poté je vložte mezi trubky.

Place the spacers like the photo. Then
insert them between the pipes.



Zasuňte šroub do zarovnaných otvorů.

Insert the screw throughout the
aligned holes.



Nasadte matici a dotáhněte ji.

Place the nut and tight it.



Zopakujte postup pro zbývající
3 matice.

Repeat the procedure for
the rest 3 nuts.



Adresa distributora:

LUKOV Plast s.r.o., IČ: 25023063, Zámecká 191, Český Dub, 463 43
www.lukovshop.cz , tel: +420 739 445 683, email: info@lukovshop.cz

Kontaktní adresa: **LUKOV Plast spol. s.r.o., Ještědská 287/37, 460 07 Liberec 7**